22000D0007

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 7/2000,

28. jaanuar 2000,

millega muudetakse EMP lepingu VI lisa (sotsiaalkindlustus)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on kohandatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eelkõige selle artiklit 98

ning arvestades, et:

(1) lepingu VI lisa muudeti EMP Ühiskomitee 25. juuni 1999. aasta otsusega nr 81/1999; ([1])

(2) lepingusse tuleb lisada nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrus (EÜ)nr 1606/98, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes ning määrust (EMÜ) nr 574/72, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1408/71 rakendamise kord, et hõlmata nende määrustega riigiteenistujate eriskeeme, ([2])

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu VI lisa punkti 1 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71) muudetakse järgmiselt:

1. lisatakse järgmine taane:

"— **398 R 1606**: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29. juuni 1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1)."

2. kohanduses r pealkirja "P. ISLAND" all olev tekst asendatakse järgmisega:

"Kõik riigiteenistujate vanaduspensioni põhi-, lisa- ja eriskeemide alla kuuluvad taotlused";

3. kohanduses t asendatakse pealkirja "P. ISLAND" all olev tekst järgmisega:

"1. Kui töötamine või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemine Islandis on lõppenud ja risk realiseerub töötamise või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise ajal sellises teises liikmesriigis, mille suhtes kohaldatakse käesolevat määrust, ning kui vastavalt Islandi sotsiaalkindlustuse ja lisapensionisüsteemide (pensionifondid) alastele õigusaktidele ei hõlma invaliidsuspension enam perioodi riski realiseerumise ja pensioniea saabumise vahel (tulevane periood), võetakse tulevase perioodi nõude suhtes arvesse kõnealuse teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud kindlustusperioode, nagu oleksid need Islandis täitunud kindlustusperioodid.

([1]) EÜT L 296, 23.11.2000, lk 37.
([2]) EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1.

2. Isik, kes on hõlmatud riigiteenistujate eriskeemiga ja on Islandi resident ning

a) kelle suhtes ei kohaldata III jaotise 1. peatüki 2.–7. jao sätteid ja

b) kellel ei ole õigust saada Islandis pensioni,

vastutab temale või ta pereliikmetele Islandis määratud mitterahaliste hüvitiste maksumuse eest, kui need on hõlmatud asjaomase eriskeemiga ja/või seda täiendava isikukindlustusskeemiga."

Artikkel 2

Lepingu VI lisa punkti 2 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 574/72) teksti muudetakse järgmiselt:

1. lisatakse järgmine taane:

"— **398 R 1606**: nõukogu määrus (EÜ) nr 1606/98, 29. juuni 1998 (EÜT L 209, 25.7.1998, lk 1)";

2. kohanduses a asendatakse pealkirja "R. NORRA" all olev tekst järgmisega:

"1. Sosial- og helsedepartementet (tervishoiu- ja sotsiaalministeerium), Oslo.

2. Arbeids- og administrasjonsdepartementet (tööjõu- ja haldusministeerium), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (laste- ja pereministeerium), Oslo.

4. Justisdepartementet (justiitsministeerium), Oslo.

5. Utenriksdepartementet (välisministeerium), Oslo.";

3. kohanduses b lisatakse pealkirja "R. NORRA" alla järgmine tekst:

"7. Toetused 28. juuli 1949. aasta Norra avaliku teenistuse pensionifondi seaduse nr 26 alusel (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norra avaliku teenistuse pensionifond).";

4. kohanduses c lisatakse pealkirja "Q. LIECHTENSTEIN" alla järgmine tekst nii punkti 2 (Vanadus ja toitjakaotus) kui ka punkti 3 (Invaliidsus) juures:

"c) riigiteenistujate kutsealane kindlustusskeem:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (riigiteenistujate kutsealase kindlustusskeemi sihtasutuse juhatus).";

5. kohanduses c lisatakse pealkirja "R. NORRA" alla järgmine tekst:

"4. Toetused 28. juuli 1949. aasta Norra avaliku teenistuse pensionifondi seaduse nr 26 alusel (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norra avaliku teenistuse pensionifond).";

6. kohanduses f lisatakse pealkirja "Q. LIECHTENSTEIN" alla järgmine tekst nii punkti 2 (Vanadus ja toitjakaotus) kui ka punkti 3 (Invaliidsus) juures:

"c) riigiteenistujate kutsealane kindlustusskeem:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (riigiteenistujate kutsealase kindlustusskeemi juhtkond).";

7. kohanduses f lisatakse pealkirja “R. NORRA” alla punkti 1 järele järgmine tekst:

“1a. Toetused 28. juuli 1949. aasta Norra avaliku teenistuse pensionifondi seaduse nr 26 alusel (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norra avaliku teenistuse pensionifond).”;

8. kohanduses m lisatakse pealkirja “R. NORRA” alla järgmine tekst:

“3. Toetused 28. juuli 1949. aasta Norra avaliku teenistuse pensionifondi seaduse nr 26 alusel (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norra avaliku teenistuse pensionifond).”.

Artikkel 3

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1606/98 islandi- ja norrakeelne tekst, mis on lisatud käesoleva otsuse vastavates keeltes versioonidele, on autentne.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 29. jaanuaril 2000 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP Ühiskomiteele esitatud (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 28. jaanuar 2000

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

F. BARBASO

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded puuduvad.